

Soins infirmiers 23 gezondheidszorg en verzekeringen



- Leer zorginstellingen en doorverwijzingen kennen
- Maak onderscheid tussen intramurale en extramurale zorg
- Leg uit wat outreach- en wijkgerichte zorgdiensten zijn
- Zorginstellingen (huisarts, verpleeghuizen), doorverwijzingen, intra-/extramurale zorg, outreach-zorg, wijkzorg, verzekering

De huisarts	<i>(Le médecin généraliste)</i>	De thuiszorg	<i>(Les soins à domicile)</i>
De verwijzing	<i>(La lettre de recommandation / renvoi (referral))</i>	De outreachzorg	<i>(Les soins de proximité / outreach)</i>
Het consult	<i>(La consultation)</i>	De maatschappelijke dienstverlening	<i>(Les services sociaux)</i>
De eerstelijnszorg	<i>(Les soins de première ligne)</i>	De zorgverzekeraar	<i>(La compagnie d'assurance santé)</i>
De eerstelijnsvoorziening	<i>(La structure de soins de première ligne)</i>	De eigen bijdrage	<i>(La participation personnelle (ticket modérateur))</i>
De tweedelijnszorg	<i>(Les soins de deuxième ligne)</i>	Opname (in het ziekenhuis)	<i>(Admission (à l'hôpital))</i>
De verpleeghuiszorg	<i>(Les soins en établissement de soins de longue durée)</i>	Evalueren (de situatie)	<i>(Évaluer (la situation))</i>
De intramurale zorg	<i>(Les soins intramurales)</i>	Verwijzen (naar)	<i>(Adresser / orienter (vers))</i>
De extramurale zorg	<i>(Les soins extramurales)</i>	Zorgcoördineren	<i>(Coordonner les soins)</i>
De wijkverpleging	<i>(Les soins infirmiers à domicile (district nursing))</i>		

1. Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- a. de huisarts 1. zorg waarbij je in een instelling verblijft, zoals een verpleeghuis
b. de verwijzing 2. de arts waar je eerst naartoe gaat bij gezondheidsklachten
c. de intramurale zorg 3. schriftelijke toestemming om naar een specialist te gaan



a-2 b-3 c-1



2. Note interne : suivi et assurance après la sortie (QR: Audio)

Remplissez les lacunes: eerstelijnszorg, eigen bijdrage, outreachzorg, zorgverzekering, huisarts, verwijzing, thuiszorg, extramurale zorg, tweedelijnszorg, intramurale zorg

Interne memo – nazorg na ontslag

Bij ontslag uit het ziekenhuis gaat de patiënt vaak terug naar de (1) _____. Leg in het dossier vast wie de (2) _____ is en of er al contact is geweest. Als er extra zorg nodig is, vraag je een (3) _____ naar passende hulp, zoals wijkverpleging of (4) _____. Let op het verschil: (5) _____ is zorg thuis of in de wijk; (6) _____ betekent opname, bijvoorbeeld in een verpleeghuis.

Bij kwetsbare patiënten kan (7) _____ helpen: je neemt zelf contact op met de patiënt of mantelzorger en stemt af met de maatschappelijke dienstverlening. Controleer ook de (8) _____: sommige zorg valt onder de basisverzekering, maar er kan een (9) _____ gelden. Bespreek dit kort tijdens het consult en noteer welke afspraken je maakt. Evalueer na een week of de situatie stabiel is en of opschaling naar (10) _____ nodig is.

Note interne – suivi après la sortie

Après la sortie de l'hôpital, le patient retourne souvent vers les soins de première ligne. Inscrivez dans le dossier qui est le médecin généraliste et si un contact a déjà eu lieu. Si des soins supplémentaires sont nécessaires, demandez une orientation vers une aide appropriée, comme les soins infirmiers de quartier ou l'aide à domicile. Faites attention à la différence : les soins extramuros correspondent à des soins à domicile ou dans le quartier ; les soins intramuros désignent une admission, par exemple dans une maison de repos.

Pour les patients vulnérables, les soins de proximité (outreachzorg) peuvent aider : vous prenez vous même contact avec le patient ou le proche aidant et vous vous coordonnez avec les services sociaux. Vérifiez également l'assurance maladie : certains soins sont couverts par l'assurance de base, mais une participation personnelle peut s'appliquer. Abordez cela brièvement pendant la consultation et notez les accords que vous prenez. Évaluez après une semaine si la situation est stable et si une montée en charge vers les soins de deuxième ligne est nécessaire.

(1) eerstelijnszorg, (2) huisarts, (3) verwijzing, (4) thuiszorg, (5) extramurale zorg, (6) intramurale zorg, (7) outreachzorg, (8) zorgverzekering, (9) eigen bijdrage, (10) tweedelijnszorg

1. Welke stappen moet je volgens de memo vastleggen of uitvoeren als een patiënt extra zorg nodig heeft na ontslag?

2. Hoe leg je aan een patiënt het verschil uit tussen intramurale en extramurale zorg, en wat kan dat betekenen voor de kosten?
-

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

Vrai Faux

1. De cliënt kwam via de huisarts in contact met de tweedelijnszorg.
2. Omdat hij nu intramurale zorg nodig heeft, blijft hij in het ziekenhuis opgenomen.
3. De spreker verwacht geen kosten voor de cliënt en neemt daarom geen contact op met de zorgverzekeraar.



1-V 2-X 3-X

4. Choisissez la bonne solution

1. Bij de huisarts bespreek ik mijn klachten en daarna _____ hij een verwijzing naar de specialist. *(Chez le médecin généraliste, je discute de mes symptômes et ensuite il rédige une lettre d'orientation vers le spécialiste.)*
- a. schrijf b. geschreven c. schreven d. schrijft
2. Na het consult _____ de zorgverzekeraar mijn aanvraag beoordeeld en ik kreeg een brief over de eigen bijdrage. *(Après la consultation, l'assureur maladie a évalué ma demande et j'ai reçu une lettre au sujet de la participation personnelle.)*
- a. had b. hebt c. is d. heeft
3. In het verpleeghuis _____ de zorg 24 uur per dag aangeboden, maar thuis ontvang je meestal extramurale zorg. *(Dans la maison de retraite médicalisée, les soins sont proposés 24 heures sur 24, mais à domicile tu reçois le plus souvent des soins extramuraux.)*
- a. werd b. worden c. geworden d. wordt

1. schrijft 2. heeft 3. wordt

5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

Verwijzing na consult huisarts

Dr. Van Dijk Goedemorgen Sam, kom binnen. Wat zijn uw klachten?

(huisarts): *(Bonjour Sam, entrez. Quels sont vos symptômes ?)*

Sam (patiënt): *Sinds een paar weken heb ik pijn in mijn rechterknie, vooral bij traplopen en fietsen. Ik wil graag weten wat ik moet doen.*

(Ça fait quelques semaines que j'ai mal au genou droit, surtout quand je monte les escaliers et quand je fais du vélo. J'aimerais savoir ce que je dois faire.)

Dr. Van Dijk *Ik kijk even. Dit consult valt onder eerstelijnszorg, maar ik vermoed dat aanvullend onderzoek nodig is.*

(huisarts): *(Je vais regarder. Cette consultation relève des soins de première ligne, mais je pense qu'un examen complémentaire sera nécessaire.)*



- Sam (patiënt):** *Betekent dat dat ik naar het ziekenhuis moet?
(Est-ce que ça veut dire que je dois aller à l'hôpital ?)*
- Dr. Van Dijk (huisarts):** *Waarschijnlijk wel. Ik verwijs u naar de afdeling orthopedie, dat is tweedelijnszorg. Ik zet de verwijzing in uw patiëntenportaal; u kunt dan zelf een afspraak maken.
(Probablement oui. Je vous oriente vers le service d'orthopédie, c'est des soins de deuxième ligne. Je vais mettre la référence dans votre portail patient ; vous pourrez ensuite prendre rendez-vous vous-même.)*
- Sam (patiënt):** *En hoe zit het met de kosten? Ik weet niet zeker wat mijn zorgverzekeraar vergoedt.
(Et pour les coûts, comment ça se passe ? Je ne suis pas sûr de ce que mon assureur rembourse.)*
- Dr. Van Dijk (huisarts):** *De orthopedie valt meestal onder de basisverzekering, maar u betaalt eerst uw eigen risico. In sommige gevallen is er ook een eigen bijdrage, dat verschilt per behandeling.
(L'orthopédie est généralement couverte par l'assurance de base, mais vous devez d'abord payer votre franchise. Dans certains cas, il peut aussi y avoir une participation forfaitaire, cela dépend du traitement.)*
- Sam (patiënt):** *Duidelijk. Dan maak ik vandaag nog een afspraak en spreken we af om de situatie daarna te evalueren.
(D'accord. Je prends rendez-vous aujourd'hui et nous convenons de réévaluer la situation ensuite.)*

1. Waarom wil de huisarts Sam verwijzen, en naar welke zorg (eerstelijnszorg of tweedelijnszorg) gaat Sam nu?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

Ik neem eerst contact op met de huisarts voor een consult. / Als de klachten aanhouden of verergeren, kan de huisarts een verwijzing geven. / Thuiszorg of wijkverpleging is vaak mogelijk; bij blijvende verzorgingsbehoefte is opname een optie.



1. Je hebt sinds een paar weken rugpijn en werken gaat moeilijk. Wat doe je eerst in Nederland en wanneer vraag je om een verwijzing?
-
2. Een oudere patiënt kan niet meer goed voor zichzelf zorgen. Welke zorg is mogelijk thuis en wanneer is opname in een verpleeghuis nodig?
-

7. Écriture: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Vervolg na consult dhr. Van Dijk

Beste collega,

Na het **consult** bij de **huisarts** is dhr. Van Dijk (78) onzeker over zijn medicijnen en kan hij de wondzorg thuis niet goed uitvoeren. De huisarts overweegt een **verwijzing** naar de chirurg (**tweedelijnszorg**) en vroeg mij om alvast te kijken wat mogelijk is binnen de **eerstelijnszorg**.

Kun jij laten weten of de **wijkverpleging/thuiszorg** op korte termijn kan starten, en of dit **extramurale zorg** kan blijven of dat een (tijdelijke) **opname** nodig is? Ook: weet je iets over de mogelijke **eigen bijdrage** via de **zorgverzekeraar**?

Groet,

Sanne de Groot

Praktijkondersteuner huisartsenzorg



Rédigez une réponse appropriée: *Ik stel voor dat we... omdat... / Zou je kunnen bevestigen of...? / Als het niet lukt om..., dan kunnen we...*
